

KONTRAKT č. 1 / 2011

uzavretý medzi
Ministerstvom hospodárstva SR
a
Slovenskou inovačnou a energetickou agentúrou
na rok 2011

Preambula

V súlade s uznesením vlády SR č. 1370 z 18. decembra 2002 sa uzatvára kontrakt medzi ústredným orgánom štátnej správy – MH SR a jeho priamo riadenou príspievkovou organizáciou – SIEA. Predmetný kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu, ale plánovacím aktom, vymedzujúcim finančné a organizačné vzťahy medzi MH SR a SIEA. SIEA môže pre MH SR vykonávať niektoré činnosti podľa štatútu na základe zmlúv.

I. Účastníci kontraktu

Zadávateľ:

Sídlo:
Štatutárny orgán :
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IČO:
(ďalej len „MH SR“)

Ministerstvo hospodárstva SR

Mierová 19, 827 15 Bratislava,
PhDr. Juraj Miškov, minister hospodárstva SR
Štátnej pokladnice
7000061569/8180
686 832

a

Riešiteľ:

Sídlo:
Štatutárny orgán :
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IČO:
(ďalej len „SIEA“)

Slovenská inovačná a energetická agentúra

Bajkalská 27, 827 99 Bratislava, 27
Ing. Ivan Drobný, poverený riadením
Štátnej pokladnice
7000062596/8180
00002801

II. Predmet kontraktu

Predmetom kontraktu je :

Poskytnutie bežného transferu na činnosť SIEA a zabezpečenie ostatných úloh vykonávaných SIEA pre MH SR v súlade so zriaďovacou listinou SIEA a poskytnutie kapitálového transferu na výmenu, obstaranie a rekonštrukciu zastaraného dlhodobého hmotného a nehmotného majetku.

III. Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.

IV. Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov je stanovený v súlade s uznesením vlády k návrhu rozpočtu verejnej správy na roky 2011-2013 a z toho vyplývajúcimi záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2011 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva hospodárstva SR.
2. Bežný transfer (04.3.5./641 001) pre SIEA je stanovený vo výške 978.540 EUR (z toho 84 000 EUR na čl. V, bod 4, úloha č. 9).
3. Kapitálový transfer (04.3.5./721001) pre SIEA je stanovený vo výške 20.000 EUR.
4. Finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu na rok 2011 budú uvoľňované v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Uvoľňovanie rozpočtových finančných prostriedkov realizuje odbor financovania ministerstva na MH SR, nadväzne na potvrdenie rozpočtového krycia odborom rozpočtu a platobnej jednotky na MH SR, na základe písomnej žiadosti SIEA a písomného pokynu rozpočtového garanta SIEA.

V. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. MH SR sa zaväzuje:
 - zabezpečiť financovanie predmetu kontraktu uvedeného v článku II poskytovaním finančných prostriedkov formou transferu v zmysle zákona č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici v znení neskorších predpisov až do výšky uvedenej v článku IV. bodu 2 a bodu 3 tohto kontraktu.
2. MH SR má právo:
 - vykonávať kontrolu plnenia všetkých ustanovení v tomto kontrakte,
 - v náväznosti na prípadnú reguláciu viazania výdavkov rozpočtových kapitol MF SR – v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, výšku sumy uvedenú v tomto kontrakte upraviť.
3. SIEA sa zaväzuje:
 - maximálne hospodárne a efektívne vynakladať rozpočtové finančné prostriedky poskytnuté v rámci tohto kontraktu, zabezpečiť ich riadne vedenie v účtovnej evidencii a na žiadosť MH SR bezodkladne predložiť požadované údaje z účtovnej evidencie SIEA,

- strpieť kontrolu plnenia všetkých ustanovení tohto kontraktu a na tomto základe poskytovať MH SR požadovanú súčinnosť.
4. SIEA je povinná v priebehu rozpočtového roka 2011 zabezpečiť splnenie nasledujúcich úloh:

1.	Implementácia štrukturálnych fondov EÚ – 89.700 osobohodín /rok
1.1.	Sektorový operačný program Priemysel a služby - 2691 osobohodín/rok
1.1.1.	Opatrenie 1.3 na podporu podnikania, inovácií a aplikovaného výskumu
1.1.2.	Opatrenie 1.4 na podporu úspor energie a využitia obnoviteľných zdrojov energie
1.2.	Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast- 87.009 osobohodín/rok
1.2.1.	Opatrenie 1.1. Inovácie a technologické transfery Podopatrenie 1.1.1. Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov
1.2.2.	Opatrenie 1.3 Podpora inovačných aktivít v podnikoch
1.2.3.	Opatrenie 2.1. Zvyšovanie energetickej efektívnosti na strane výroby aj spotreby a zavádzanie progresívnych technológií v energetike
1.2.4.	Opatrenie 2.2. Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky
2.	Spolupráca pri príprave a implementácii legislatívnych predpisov, povinnosti vyplývajúce z legislatívnych predpisov a strategických dokumentov
2.1.	Zákon č. 17/2007 Z. z. o pravidelnej kontrole kotlov, vykurovacích sústav a klimatizačných systémov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, 2460 osobohodín/rok <ul style="list-style-type: none"> — kompletné organizačné a odborné zabezpečenie prípravy skúšok odbornej spôsobilosti na výkon pravidelnej kontroly kotlov, vykurovacích sústav a klimatizačných systémov [T: priebežne] — zverejnenie zoznamu kvalifikovaných pracovníkov pre potreby vykonávania overovania; Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/31/EU z 19. mája 2010 o energetickej hospodárnosti budov [T: priebežne] — spolupráca pri príprave novely zákona z dôvodu implementácie čl. 14 až 18 smernice 2010/31/EU o energetickej hospodárnosti budov [T: priebežne] — podľa čl. 14 a 15 smernice 2010/31/ES pripraví správu o alternatívnych metódach overovania do 30.6.2011; ak bude potrebná podľa metód stanovených smernicou [T: 30. 06. 2011] — vypracovať ročnú hodnotiacu správu na základe správ z kontroly [T:30.4.2011]
2.2.	Zákon č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení neskorších predpisov, 1267,5 osobohodín/rok

	<ul style="list-style-type: none"> — kompletné organizačné a odborné zabezpečenie prípravy skúšok odbornej spôsobilosti [T: priebežne] — spolupráca pri novele zákona [T: priebežne]
--	--

2.3.	Zákon č. 656/2004 Z. z. o energetike v znení neskorších predpisov, 487,5 osobohodín/rok
	<ul style="list-style-type: none"> — kompletné organizačné a odborné zabezpečenie prípravy skúšok odbornej spôsobilosti (elektroenergetika, plynárenstvo) [T: priebežne]

2.4	Zákon č. 309/2009 Z. z. o podpore obnoviteľných zdrojov energie a vysoko účinnej kombinovanej výroby a implementácia smernice 2009/28/ES o podpore výroby energie z obnoviteľných zdrojov v znení neskorších predpisov, 1011 osobohodín/rok
	<ul style="list-style-type: none"> — spracovanie údajov poskytnutých podľa § 4 ods. 5 písm. c) zákona č. 309/2009 Z. z. (sumárne ročné údaje predložené výrobcom KVET z kombinovanej výroby MH SR najneskôr do 25. januára za predchádzajúci kalendárny rok) [T: priebežne]

2.5.	Zákon č. 476/2008 Z. z. o efektívnosti pri používaní energie (zákon o energetickej efektívnosti) a o zmene a doplnení zákona č. 555/2005 Z. z. o energetickej hospodárnosti budov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 17/2007 Z. z., 14430 osobohodín/rok
	<ul style="list-style-type: none"> — spolupráca pri dopracovaní návrhu vyhlášok k zákonom o energetickej efektívnosti <ul style="list-style-type: none"> ○ technické požiadavky na tepelnú izoláciu rozvodov tepla a teplej vody [T: priebežne] ○ energetická účinnosť premeny energie [T: priebežne] ○ indikatívny cieľ úspor energie a metódy jeho výpočtu, merania a výpočet úspor energie a ich normalizácia [T: priebežne] — príprava monitorovacieho systému efektívnosti pri používaní energie [T: 30. 06. 2011; správa z prípravy do 31. 03. 2011] — spustenie monitorovacieho systému [T: 01. 07. 2011] — ladenie monitorovacieho systému [T: 31. 12. 2011] — prevádzka monitorovacieho systému [T: priebežne; od 01. 07. 2011] — výstup z monitorovacieho systému vo forme správy na základe zákona č. 476/2008 Z. z. [T: 31.12.2011] — organizačné a odborné zabezpečenie aktualizačnej odbornej prípravy energetických audítorov [T: priebežne] — skúšky odbornej spôsobilosti a vydávanie osvedčenia o odbornej spôsobilosti pre energetických audítorov [T: priebežne] — vyhodnocovanie údajov zaslaných energetickými audítormi [T: priebežne] — sledovanie, vyhodnocovanie a zverejňovanie údajov o konečnej energetickej spotrebe v jednotlivých sektورoch [T: priebežne] — správa o vývoji spotreby energie na základe poskytnutých údajov podľa zákona č. 476/2008 Z. z. [T: 30. 06. 2011]

	<ul style="list-style-type: none"> — zabezpečenie výmeny informácií vo verejnej správe o najlepších postupoch v oblasti energetickej efektívnosti – forma: 5x verejné školenia, vydanie letákov a brožúr, a skrátenej metodiky so základnými údajmi [T: priebežne] — zverejnenie odporúčaní energetickej efektívnosti pre verejné obstarávanie [T: 28. 02. 2011] — zverejňovanie vhodných opatrení na zvýšenie energetickej účinnosti [T: priebežne] — prezentácia monitorovacieho systému [T: 15. 06. 2011]
--	--

2.6.	<p><i>Akčný plán energetickej efektívnosti (uznesenie vlády SR č. 922/2007) - implementácia smernice č. 2006/32/ES o energetickej účinnosti konečného využitia energie a o energetických službách, 1599 osobohodín/rok</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — príprava druhého akčného plánu energetickej efektívnosti [T: priebežne] <ul style="list-style-type: none"> ○ vyhodnotenie opatrení 1. Akčného plánu energetickej efektívnosti a návrh opatrení 2. Akčného plánu energetickej efektívnosti [T: 15. 02. 2011] ○ spolupráca na schvaľovacom procese podľa Legislatívnych pravidiel vlády SR [T: 30. 04. 2011] — implementácia programu vzdelávania „E²“ v štátnej správe; semináre pre zamestnancov štátnej správy v rozsahu pokrytie aspoň jedného zamestnanca z každej dotknutej inštitúcie v roku 2011 [T: min. 2x ročne], — spolupráca pri zladených konaniach CA ESD a CA ESD II k smernici v rozsahu vypracovania odpovedí na dotazníky pre potreby pracovných skupín CA ESD a CA ESD II, vypracovania správy z rokovania štruktúrovaných plenárnych zasadnutí CA ESD a CA ESD II v preddefinovaných paralelných sekciách, príprava prezentácií na preddefinované paralelné sekcie v rámci CA ESD a CA ESD II, príprava podkladov pre záverečnú správu CA ESD a priebežnú správu CAESD II za SR podľa účasti v preddefinovaných sekciách CA ESD a CA ESD II, [T: priebežne]
------	---

2.7.	<p><i>Implementácia smernice 2010/31/EU o energetickej hospodárnosti budov, 643,5 osobohodín/rok</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — spolupráca pri príprave stanovísk k návrhu novely zákona č. 555/2005 Z. z. o energetickej hospodárnosti budov [T: priebežne] — presadzovanie sledovania reálnej spotreby v budovách a jej uvádzania na certifikáte [T: priebežne] — spolupráca pri zladenom konaní CA EPBD III k smernici v rozsahu vypracovania odpovedí na dotazníky pre potreby pracovných skupín CA EPBD III, vypracovania správy z rokovania štruktúrovaných plenárnych zasadnutí CA EPBD III v preddefinovaných paralelných sekciách, príprava prezentácií na preddefinované paralelné sekcie v rámci CA EPBD III, príprava podkladov pre priebežnú správu CA EPBD III za SR podľa účasti v preddefinovaných sekciách CA EPBD III [T: priebežne] — informovanie MH SR ohľadom situácie v CA EPBD 7 dní pred a 14 dní po rokovani [T: priebežne]
2.8.	<p><i>Implementácia smernice č. 2009/28/ES o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a Národného akčného plánu pre energiu z obnoviteľných zdrojov, 487,5 osobohodín/rok</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Spolupráca pri zladenom konaní CA RES k smernici, v rozsahu vypracovania

	odpovedí na dotazníky pre potreby pracovných skupín CA RES, príprava prezentácií na preddefinované paralelné sekcie v rámci CA RES, vypracovanie priebežnej správy CA RES za SR. [T: priebežne]
2.9.	<i>Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/8/ES z 11. februára 2004 o podpore kogenerácie založenej na dopyte po využiteľnom teple na vnútornom trhu s energiou, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/42/EHS, 585 osobohodín/rok</i> Pripraviť štvorročnú správu o pokroku [T: do 90 dní od zverejnenia výzvy EK]
2.10.	<i>Energetická politika SR, 1560 osobohodín/rok</i> Spolupráca pri vypracovaní návrhu energetickej politiky — časť tepelná energetika [T: priebežne] — časť energetická efektívnosť [T: priebežne] — prvé podklady pre energetickú politiku za oblasť energetickej efektívnosti [T: 28. 02. 2011]
2.11.	<i>Účasť zástupcov SIEA v medzinárodných výboroch a fórách, 2120 osobohodín/rok</i> Európska Únia: — Výbor pre komunitárny program Inteligentná energia – Európa II (IEE II) - ako alternát (závisí od predmetu rokovania); a poskytovanie informácií pre slovenských žiadateľov o komunitárnom programe IEE II; — Výbor pre kogeneráciu — Výbor pre riadenie dopytu po energiách – energetické služby EDMC-ESD (DG TREN); ako alternát — 2 technické podskupiny výboru EDMC-ESD (pre bottom-up a top-down metodiky výpočtu energetických úspor); ako alternát — výbor pre riadenie dopytu po energiách – budovy EDMC-BF (DG TREN); ako alternát — Normalizačný výbor CEN/SFEM – Sektorálne fórum pre energetický manažment, — Normalizačný výbor CEN/CLC/JWG 1 – Energetické audity, — Normalizačný výbor CEN/CLC/JWG 3 – Energetický manažment — Normalizačný výbor CEN/CLC/JWG 4 Výpočty energetických úspor — Technická komisia CEN/TC 228 – Vykurovacie systémy v budovách Medzinárodná energetická agentúra: — na zasadnutiach pracovných skupín a odborných workshopoch, príprava a prezentácia národných správ a stanovísk, zabezpečovanie údajov do databáz IEA v príslušnej oblasti, — Pracovná skupina pre energetickú efektívnosť (EEWP) – účasť, príprava prezentácií a národných správ SR, aktualizácia databázy IEA o politikách a opatreniach energetickej efektívnosti a indikátoroch energetickej efektívnosti za SR, — Pracovná skupina pre technológie konečnej spotreby (EUWP) – účasť, pravidelná príprava národných správ, monitoring aktivít a posúdenie prínosov zo zapojenia sa SR do vybraných Implementačných dohôd IEA v oblasti koncových technológií, — Pracovná skupina pre technológie OZE (REWP) – účasť, príprava prezentácií

a národných správ, monitoring aktivít a posúdenie prínosov zo zapojenia SR do vybraných Implementačných dohôd IEA v oblasti OZE, aktualizácia údajov v databáze IEA pre OZE za SR.

V rámci 2.11. stanoviská a pozície predkladať v termíne 5 dní pred rokovaním a správy v termíne do 14 dní po rokovaní

3.	Účasť v národných a medzinárodných finančných mechanizmoch zameraných na energetickú efektívnosť a využívanie OZE, 13217,5 osobohodín/rok
	<ul style="list-style-type: none"> — v národných <ul style="list-style-type: none"> ○ Administrácia Programu vyššieho využitia biomasy a slnečnej energie v domácnostiach [T: priebežne], ako aj dodržiavanie ustanovení zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov — v medzinárodných <ul style="list-style-type: none"> ○ implementácia grantovej dohody č. 015 pre Energetickú efektívnosť vo verejných budovách [T: priebežne] ○ implementácia blokového grantu č. SK0057 „Modernizácia verejného osvetlenia“ v rámci Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu [T: priebežne]
4.	Dozor nad projektom UNDP „Odstraňovanie bariér rekonštrukcie verejného osvetlenia“, 97,5 osobohodín/rok
	<ul style="list-style-type: none"> — projekt financovaný z prostriedkov UNDP realizuje Energetické centrum Bratislava, <ul style="list-style-type: none"> ○ SIEA vykonáva činnosť národného projektového riaditeľa (overovanie vykonaných prác v súlade s projektom) ○ zástupcovia SIEA sa zúčastňujú zasadnutí riadiacej komisie a poradnej komisie
5.	Poskytovanie informácií pre verejnosť v oblasti energetickej legislatívy, úspor energie a využívania OZE. [T: priebežne], 1911 osobohodín/rok
6.	Prezentácia úspor energie a využívania OZE na odborných konferenciách, seminároch, veľtrhoch a výstavách a organizovanie odborných konferencií, seminárov a okrúhlych stolov s energetickou tematikou, vrátane prípravy národného informačného dňa programu IEE II [T: priebežne], 1657,5 osobohodín/rok
7.	Spolupráca s vysokými školami, výskumno-vývojovými inštitúciami, inštitúciami v oblasti technickej normalizácie a skúšobníctva s cieľom prípravy a zavádzania inovatívnych technológií zameraných na úspory, energie a využívanie obnoviteľných zdrojov energie. [T: priebežne], 702 osobohodín/rok
8.	Účasť v medzinárodných združeniacich energetických agentúr a v medzinárodných projektoch zameraných na úspory energie, OZE,

	výskum/vývoj v energetike a inovácie (napr. zastupovanie SR v medzinárodných projektoch na zmluvnej báze pri max. 50% spoluúčasti SR pri hradení nákladov na projekt). [T: priebežne], 1736 osobohodín/rok
	— poskytovanie informácií o realizovaných projektoch za oblast' energetickej efektívnosti financovaných z iných zdrojov [T: priebežne]

9.	Implementácia Inovačnej stratégie SR na roky 2007 až 2013 a Inovačnej politiky SR na roky 2011 až 2013, 3900 osobohodín/rok
9.1.	<p>Presadzovanie hlavnej iniciatívy stratégie Európskej komisie „Európa 2020 - Únia inovácií“</p> <ul style="list-style-type: none"> • spolupráca so zriadením priestranného riaditeľstva pre inovačné aktivity v celom inovačnom systéme SR, s cieľom zvýšenia efektívnosti domácej ekonomiky a jej konkurencieschopnosti, s dôrazom na motivačné nástroje rastu inovácií v podnikoch a prehĺbenie podpory spolupráce univerzít, výskumných inštitúcií a podnikov s využitím najlepších príkladov z EÚ [T: priebežne]
9.2.	<p>Klastre na podporu rozvoja inovácií</p> <ul style="list-style-type: none"> • spolupráca s aktívnymi priemyselnými klastrami, Úniou klastrov Slovenska, ako aj s potencionálnymi firmami a inštitúciami s cieľom aktívneho zapájania do klastrových iniciatív a ďalšieho rozvoja klastrov [T: 31.12.2011]
9.3.	<p>Súťaž o Cenu ministra hospodárstva SR „Inovatívny čin roka“</p> <ul style="list-style-type: none"> • vyhlásenie, organizácia priebehu a hodnotenia, propagácia a administrácia súťaže [T: 30.06.2011] • spolupráca pri zabezpečovaní slávostného vyhlásenia výsledkov súťaže [T: 30.06.2011] • vyhodnotenie uplynulého ročníka súťaže, príprava ďalšieho ročníka súťaže [T: 31.12.2011]
9.4.	<p>Národný projekt zvýšenia inovačnej výkonnosti SR</p> <ul style="list-style-type: none"> • spolupráca so zriadením priestranného riaditeľstva pre inovačné aktivity v celom inovačnom systéme SR, s cieľom zvýšenia inovačnej výkonnosti SR [T: 31.12.2011]

VI. Spôsob vyhodnotenia kontraktu

1. Plnenie úloh vyplývajúcich z tohto kontraktu sa bude vyhodnocovať priebežne formou polročných správ najneskôr do 25. dňa po ukončení príslušného polroku.

2. Poskytnuté finančné prostriedky podliehajú finančnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v termíne určenom MH SR.
3. MH SR vykoná kontrolu plnenia kontraktom dohodnutých podmienok dvakrát ročne, a to prostredníctvom garanta vecne príslušného odboru.

VII. Zverejnenie kontraktu a verejný odpočet

1. Tento kontrakt zverejnia obidve zúčastnené strany v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky bezodkladne po jeho podpise oboma účastníkmi kontraktu.
2. Verejný odpočet plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu a zverejnenie finančnej správy sa uskutoční na základe výzvy MH SR v termíne ním stanovenom.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Tento kontrakt môže byť menený a doplnovaný na základe vzájomnej dohody MH SR a SIEA. Zmeny a doplnky musia byť vykonané písomným a očíslovaným dodatkom, schváleným a podpísaným oboma účastníkmi kontraktu.
2. Kontrakt je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých MH SR obdrží tri rovnopisy a SIEA dva rovnopisy..
3. Tento kontrakt nadobúda platnosť dňom podpisu oboma účastníkmi kontraktu. Tento kontrakt nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prvom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Tento kontrakt je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Účastníci kontraktu vyhlasujú, že si Kontrakt č. 1/2011 prečítali, porozumeli jeho obsahu, uzavárajú ho na základe slobodnej, váznej a určitej vôle, na znak čoho štatutárny orgán MH SR a štatutárny orgán SIEA pripájajú svoje podpisy a odtlačky pečiatok.

Bratislava dňa

25 FEB. 2011

PhDr. Juraj Miškov
minister hospodárstva SR

Bratislava dňa

24.02.2011

Ing. Ivan Drobny
poverený riadením

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
Slovenskej republiky
Mierová č. 19
827 15 Bratislava 212
1010 -

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA
BRATISLAVA
1010